

Request to Attending Physician
担当医へのお願い

- From A 1. This form is used for claiming the social insurance benefit.
様式 A この様式は社会保険の給付の申請に使用されます。
2. This form should be completed and signed by the attending physician
この様式は担当医が書き、かつ署名してください。
3. One form for each month, one form for hospitalization / outpatient and home visit.
各月毎、入院・入院外毎に付この様式が1枚必要です。

Attending Physician's Statement
診療内容明細書

- 1. Name of patient (Last, First) Age (Date of Birth) Sex (Male・Female)
患者名 年齢(生年月日) 性別(男・女)
2. Name of Illness or Injury preferably with Number of International Classification of Diseases
for the use of Social Insurance (See the other side of this form)
傷病名及び社会保険用国際疾病分類番号(裏面参照)
3. Date of First Diagnosis : ,
初診日
4. Days of Diagnosis and Treatment : days
診療日数
5. Type of Treatment
治療の分類
Hospitalization : From , to (days)
入院自 至 (日間)
Outpatient or Home Visit : , , ,
入院外 , , ,
6. Nature and Condition of Illness or Injury (in brief)
症状の概要
7. Prescription, Operation and any other treatments (in brief)
処方、手術その他の処置の概要
8. Was the treatment required as a result of an accidental injury? Yes No
治療は事故の障害によるものですか。 はい いいえ
9. Itemized amounts paid to Hospital and / or Attending physician : Form B
治療実費 様式 B
10. Name and Address of Attending Physician
担当医の名前及び住所
Name 名前 : Last 姓 First 名 Title 称号
Address 住所 : Home 自宅 Phone 電話
Office 病院又は診療所 Phone 電話
Date 日付 Signature 署名
Attending Physician 担当医
Reference Number of your Medical Record (if applicable)
診療録の番号

Request to Attending Physician or Superintendent of Hospital / Clinic
担当医又は病院事務長へのお願い

- From B 1. Please fill in this form so that the patient may claim the social insurance benefit.
様式 B この様式は患者の社会保険の給付の申請に必要ですので、証明をお願いします。
2. This form should be completed and signed by either the attending physician or the
superintendent of a hospital / clinic.
この様式は担当医又は病院の事務長が書き、かつ署名してください。
3. One form for each month and one form for hospitalization / outpatient (home visit)
should be filled out.
各月毎、入院・入院外毎に付この様式1枚が必要です。
4. If not in dollars, please specify the unit used.
ドル以外の貨幣の場合はその旨を書いてください。

Itemized Receipt
領収明細書

Table with 3 columns: Item number, Description, Amount. Includes items like Fee for Initial Office Visit, Fee for Follow-up Office Visit, Fee for Home Visit, etc.

Important : Exclude the amount irrelevant to the treatment, i. e, payment for luxurious room charge.
注 意 : 高級室料等治療に直接関係のないものは除いてください。

Name and Address of Attending physician / Superintendent of Hospital or Clinic
担当医又は病院事務長の名前及び住所

Form for Name and Address of Attending physician / Superintendent of Hospital or Clinic. Includes fields for Name (Last, First, Title) and Address (Home, Office) with phone numbers.

Table of International Classification of Diseases for the use of Social Insurance
社会保険用国際疾病分類表

I Infectious and Parasitic Diseases
感染症及び寄生虫症

1 Intestinal infectious diseases
腸管感染症

2 Tuberculosis
結核

3 Viral diseases accompanied by exanthem
発疹を伴うウイルス疾患

4 Viral hepatitis
ウイルス肝炎

5 Other Viral diseases
その他のウイルス疾患

6 Syphilis and other venereal diseases
性病

7 Mycoses
真菌症

8 Others
その他の感染症及び寄生虫症

II Neoplasms
新生物

9 Malignant neoplasm of stomach
胃の悪性新生物

10 Malignant neoplasm of small intestine, colon and rectum
小腸、結腸及び直腸の悪性新生物

11 Malignant neoplasm of trachea, bronchus and lung
気管、気管支及び肺の悪性新生物

12 Malignant neoplasm of female breast
女性乳房の悪性新生物

13 Malignant neoplasm of uterus
子宮の悪性新生物

14 Leukaemia
白血病

15 Malignant neoplasm of other and unspecified sites
その他及び部位不明の悪性新生物

16 Other neoplasm
その他の新生物

III Endocrine Nutritional and Metabolic Diseases and Immunity Disorders
内分泌、栄養及び代謝疾患並びに免疫障害

17 Disorders of thyroid gland
甲状腺の疾患

18 Diabetes mellitus
糖尿病

19 Gout
痛風

20 Others
その他の内分泌、栄養及び代謝疾患並びに免疫障害

IV Diseases of Blood and Blood Forming Organs
血液及び造血器の疾患

21 Anaemias
貧血

22 Others
その他の血液及び造血器の疾患

V Mental Disorders
精神障害

23 Senile and presenile organic psychotic conditions
老年期及び初老期の器質性精神病

24 Schizophrenic psychoses
精神分裂症

25 Affective psychoses
躁うつ病

26 Other psychoses
その他の精神病

27 Neurotic disorders
神経症

28 Alcohol dependence syndrome
アルコール依存

29 Other nonpsychotic mental disorders
その他の非精神病性精神障害

30 Mental retardation
精神薄弱

VI Diseases of the Nervous System and Sense Organs
神経系及び感覚器の疾患

31 Disorders of autonomic nervous system
自律神経障害

32 Infantile cerebral palsy and other paralytic syndromes
脳性小児麻痺及びその他の麻痺性症候群

33 Epilepsy
てんかん

34 Other diseases of central nervous system
その他の中枢神経系の疾患

35 Disorders of peripheral nervous system
末梢神経系の障害

36 Cataract
白内障

37 Conjunctivitis
結膜炎

38 Other disorders of eye
その他の眼の疾患

39 Otitis media
中耳炎

40 Other disorders of ear
その他の耳の疾患

VII Diseases of the Circulatory system
循環系の疾患

41 Rheumatic fever and rheumatic heart disease
リウマチ熱及びリウマチ性心疾患

42 Hypertensive disease
高血圧性疾患

43 Ischemic heart disease
虚血性心疾患

44 Other forms of heart disease
その他の心疾患

45 Subarachnoid and intracerebral haemorrhage
脳出血

46 Occlusion of precerebral and Cerebral arteries
脳梗塞

47 Other cerebrovascular disease
その他の脳血管疾患

48 Atherosclerosis
じゅく状硬化症

49 Other disorders of circulatory system
その他の循環系の疾患

VIII Diseases of the Respiratory system
呼吸器系の疾患

50 Acute respiratory infections
急性上気道感染

51 Acute bronchitis and bronchiolitis and bronchitis, not specified as acute or chronic
急性及び詳細不明の気管支炎

52 Chronic sinusitis
慢性副鼻腔炎

53 Allergic rhinitis
アレルギー性鼻炎

54 Pneumonia
肺炎

55 Influenza
インフルエンザ

56 Chronic bronchitis
慢性気管支炎

57 Asthma
喘息

58 Other diseases of respiratory system
その他の呼吸系の疾患

IX Diseases of the Digestive System
消化系の疾患

59 Diseases of teeth and supporting structures
歯及び歯の支持組織の疾患

60 Gastric and duodenal ulcer
胃及び十二指腸潰瘍

61 Gastritis and duodenitis
胃炎及び十二指腸炎

62 Appendicitis
虫垂炎

63 Hemia and intestinal obstruction
腸閉塞及びヘルニア

64 Liver cirrhosis
肝硬変

65 Chronic liver disease
慢性肝炎

66 Other disorders of liver
その他の肝の疾患

67 Cholelithiasis and gallbladder
胆石症及び胆のう炎

68 Other diseases of digestive system
その他の消化系の疾患

X Diseases of the Genitourinary System
泌尿生殖系の疾患

69 Nephritis and nephrosis
腎炎及びネフローゼ

70 Renal failure
腎不全

71 Calculus of urinary system
泌尿系の結石

72 Other diseases of urinary system
その他の泌尿系の疾患

73 Hyperplasia of prostate
前立腺肥大炎

74 Other disorders of male genital organs
その他の男性生殖器の障害

75 Menopausal and postmenopausal disorders
月経障害及び閉経期の障害

76 Other disorders of breast and female genital organs
乳房及びその他の女性生殖器の疾患

XI Complications of Pregnancy, Childbirth and the Puerperium
妊娠、分娩及び産じょくの合併症

77 Pregnancy with abortive outcome
流産

78 Hypertension complicating pregnancy and excessive vomiting in pregnancy
妊娠中毒症

79 Delivery in a completely normal case
正常分娩

80 Other
その他の妊娠、分娩及び産じょくの合併症

XII Diseases of the skin and Subcutaneous Tissue
皮膚及び皮下組織の疾患

81 Infections of skin and Subcutaneous tissue
皮膚及び皮下組織の感染

82 Others
その他の皮膚及び皮下組織の疾患

XIII Diseases of the Musculoskeletal System and Connective Tissue
筋骨格系及び結合組織の疾患

83 Rheumatoid arthritis and other inflammatory polyarthropathies
慢性関節リウマチ（脊髄を除く）

84 Osteoarthritis and allied disorders
変形性関節症及び類似症

85 Disorder of back
腰痛症

86 Other dorsopathies
その他の脊柱疾患

87 Peripheral enthesopathies and allied syndromes
肩の障害

88 Others
その他の筋骨格系及び結合組織の疾患

XIV Congenital Anomalies
先天異常

89 Congenital anomalies of heart
心臓の先天異常

90 Congenital musculoskeletal deformities
先天性股関節脱臼

91 Others
その他の先天異常

XV Certain Conditions Originating in the perinatal period
周産期に発生した主要病態

92 Slow fetal growth and fetal malnutrition and disorders relating to short gestation and unspecified low birth weight
胎児発育遅延、胎児栄養失調及び未熟児

93 Others
その他の周産期に発生した主要病態

XVI Symptoms, Signs and Ill - defined Conditions
症状、徴候及び診断名不明確の病態

94 Symptoms, signs and ill - defined conditions
症状、徴候及び診断名不明確の状態

XVII Injury and Poisoning
損傷及び中毒

95 Fracture
骨折

96 Intracranial injury, intenal injury and injury to nerves and spinal cord
脊髄を含む頭蓋内及び内部損傷

97 Burns
熱傷

98 Poisoning by drugs, medicaments and biological substances
化学物質の有害作用

99 Others
その他の損傷及び中毒

Important : No.79 with asterisk is not covered by social insurance